APO PIR 3312K IR CONTROLLED 2 ZONE PIR ALARM
Traducción y adaptación: Juan Toro Gálvez
Revisión 1.0
02/07/2010

PIR-3312K
KIT DE SISTEMA DE ALARMA DE INTRUSIÓN DE 2 ZONAS DISPARADO POR INFRAROJO PASIVO Y CONTROLADA REMOTAMENTE POR IR

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN Y ESPECIFICACIONES

INTRODUCCIÓN.

El PIR 3312K sistema de alarma de intrusión de dos zonas provisto de un Infra rojo pasivo (PIR), diseñado para monitorear movimiento en lugares comerciales, oficinas o casas. El detector de movimiento infrarojo pasivo integrado en el producto, tiene un rango aproximado de detección de 100 metros cuadrados y Ud. puede agregar unA protección perimetral, conectando sensores al loop Sensor (NC) normalmente cerrado. El control remoto IR es también un botón de pánico para disparar una alarma de emergencia.

La alarma puede ser montada en un muro o en la esquina de una habitación a 1 o 2 metros sobre el nivel de piso. La alarma tiene una sirena integrada más un relé de contacto seco que puede drivear una sirena externa o campana de alarma. La alarma monitorea sus movimientos sin iniciar el retardo del temporizador de salida después de haberla energizado. El temporizador de retardo de salida inicia la cuenta solamente cuando usted entra al área protegida. El tiempo de retardo es aproximadamente de 1 minuto para que usted salga de la casa antes de armar, la alarma armara automáticamente y después de armar zumbará. En este punto ambos el detector de movimiento y el loop de protección perimetral están armados y operativos.

El sistema es solamente para uso interior y no es un sistema que pueda ser monitoreado externamente.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES

- Armado y desarme por control remoto
- Monitoreo interior por detector de movimiento PIR
- Monitoreo perimetral por contacto magnético
- Opción de alarma con retardo o instantánea para el monitoreo perimetral
- Botón de pánico para disparar alarma 24 hora (desde el control remoto IR)
- Procesador de señal de polaridad alternada para detector de movimiento IR que asegura baja ocurrencia de falsa alarma
- Zumbido de armado que indica cuando el retardo de salida ha expirado y la alarma ha sido armada
- Opciones de monitoreo HOME-AUSENTE-OFF
- Entrada silenciosa o opción pre armado para retardo de ingreso
- Opciones para relé de salida normalmente NA o normalmente cerrado NC
- Temporizadores de retardo incorporado para: Entrada, Salida. Sirena automática.
- Indicador de batería baja, o respaldo de batería

- Sistema dual de sirena – sonido de alarma simultaneo interno y externo.
- Protecciones de: Voltaje, transientes e inmunidad EMI

ACCESORIOS INCLUIDOS

- Una unidad de control de alarma PIR-3312
- Dos teclados de controles remotos IR
- Adaptador de poder de 12v
- Cinco pares de contactos magnéticos (MC-01)
- Una sirena piezo (PS-101)
- 30 metros de cable (dos piezas cada una con 15 metros)

LA UNIDAD DE CONTROL DE LA ALARMA
Refiérase a dibujo de original en inglés pág 2 dibujo 1

LENTES

Un sistema óptico para recolectar la radiación infraroja sobre el movimiento de un individuo humano. Límpielo ocasionalmente con o paño suave. NO utilice detergentes.

HOME (LED AMBAR)

Luz de led para indicar que el sistema está en operación ausente. El loop de protección perimetral y el detector de movimiento infrarojo, ambos están activos y en protección full

WALK TEST /STATUS (LED ROJO)

El LED ilumina por 2 segundos cuando es detectado el movimiento durante un WALK TEST. Es también el indicador de estado para el loop de protección perimetral, esta luz estará permanentemente si cualquier switch en el loop Sensor es anormal. El LED permanece OFF cuando la alarma está armada.

RECEPTOR IR

Este recibe las señales de comando desde el teclado del control remoto IR. No cubrirlo.

COMPARTIMENTO TERMINAL / BATERIA

Este compartimento aloja el clip de terminales de conexión, los Jumper de función y el banco de códigos de dirección.

Una batería alcalina de 9V puede ser puesta en el compartimiento sobre el bloque de terminales.
Refiérase a dibujo de original en inglés Pág. 2 dibujo 2

SIRENA INCORPORADA

La sirena incorporada tiene las siguientes funciones:

1. ALARMA: Emite alarma continua hasta que el timer de sirena sea reseteado.
2. PRE AVISO: Sonidos cortos con intervalos de 1 a 2 segundos durante el periodo de ingreso
3. BATERIA BAJA: zumbido una vez aproximadamente cada cinco segundos cuando el respaldo de batería está bajo. Cambie la batería inmediatamente par un óptimo rendimiento.
4. INDICADOR DE ARMADO: suena con un zumbido corto cuando el retardo de salida expira y el sistema es armado.

PERFORACIONES DE MONTAJE

Hay dos conjuntos de perforaciones de montaje, en la parte trasera para montar la unidad en un muro plano. Utilice las perforaciones a los lados de la unidad para montarla en una esquina, rompa cuidadosamente las perforaciones que se requieran.

KNOCK OUTS

Esos permiten a usted correr la conexión de cables desde la alarma rompa cuidadosamente las perforaciones requeridas.

EL CONTROL REMOTO IR
Refiérase a dibujo de original en inglés Pág. 3 dibujo 1

Dos teclados de control remoto son suministrados con el sistema de alarma

HOME: Presione el botón para setear el sistema para operación HOME – Protección perimetral solamente

AWAY: Presione el botón para setear el sistema de alarma para operación ausente – Función de protección full

OFF: Presione este botón para cuando deje el sistema de alarma OFF

PANIC: Los botones "HOME" Y "AWAY" son botones de pánico 24 horas del sistema de alarma, presione cualquiera y retenga por dos segundos y disparará la alarma

Nota:

- El teclado control remoto utiliza 6v proporcionado por 4 baterías alcalinas (LR44, A76, V13GA o equivalente). Reemplace baterías cuando la distancia de control se vaya acortando
- Suelte los tornillos y abra el contenedor cuidadosamente cuando reemplace las baterías, asegúrese de colocar las baterías con la polaridad correcta.

BANCO DE CODIGO DE DIRECCIONES, TERMINALES DE CONEXIÓN, FUNCIONES DE JUMPER Y BATERIA DE RESPALDO.
Refiérase a dibujo de original en ingles Pág. 3 dibujo 2

BANCO DE CODIGOS DE DIRECCION:

Cada controlador y teclado de control remoto obedece a un código de una palabra 8 bit de tres estados la cual da 6561 combinaciones. El controlador y control remoto deben tener el mismo código para funcionar. Cada par de controlador y teclado de control remoto debe ser seteado con uno de los 6561 códigos de fábrica y este es mostrado en un sticker. Sí se requieren más teclados de control, ellos deben ser seteados para coincidir en código de dirección de los controladores. El siguiente es un ejemplo que muestra un arreglo de códigos de dirección en el controlador y control remoto. La palabra seteada en el ejemplo es 13222321.

Refiérase a dibujo de original en inglés Pág. 3

Nota: Los teclados de control remoto pueden estar disponibles para compra, estos vienen seteados con un código de dirección "22222222" (no hay Jumper de asignación) por favor setee el código de dirección antes de utilizar.

TERMINALES DE CONEXIÓN

- **SENSOR NC**: Este es el terminal de entrada de protección perimetral normalmente cerrado (NC). Conecte los switch de sensores en serie con este terminal (no existe limitación al número de switches)

Nota: Si no hay switch conectado, usted debe conectar un Jumper cableado a través de este terminal

- **SALIDA DE RELÉ**: este es un contacto de salida de relé. es un contacto seco con un rango de corriente máximo de 1 amper. Este contacto opera cuando la alarma es activada y se resetea automáticamente. Utilice este contacto para un dispositivo de alarma periférico, tal como una sirena piezo, campana de alarma o un discador automático. Usted puede seleccionar la operación NA o NC vía Jumper C.
- **12V DC**: Usted puede conectar un adaptador de poder de DC en esos terminales de entrada, asegúrese de hacer coincidir el (-) con el (-) y el (+) con el (+), se recomienda un adaptador de energía de una capacidad mínima de 12 VDC / 400 mA . El rango de operación de la alarma es de 8 – 14 V

JUMPER DE FUNCION

Hay tres conjuntos de jumper de función – A, B, C cada uno puede ser colocado en dos posiciones 1 o 2, la función de cada posición se describe mas abajo.

JUMPER A: Elije entre alarma instantánea y alarma con retardo para el loop de protección perimetral

1) **DELAY:** La alarma de perímetro sonará después que el tiempo de retardo haya expirado.
2) **INSTANT:** La alarma de perímetro sonara instantáneamente

Nota: Seteo de fábrica por defecto es 1

JUMPER B: Elije entre entrada silenciosa o aviso previo durante el retardo de ingreso

1) **PRE-WARNING**: zumbido corto, cada 1-2 segundos durante el periodo de retardo de entrada.
2) **SILENT ENTRY**: sin zumbido de ingreso durante el periodo de retardo de entrada

Nota: Seteo de fábrica por defecto es 1

JUMPER C: Elije el modo de operación para salida de relé

1) **NORMALMENTE ABIERTO (NA)**: Los contactos del relé en condiciones normales es un circuito abierto y se cierra ante una condición de alarma actuando como un switch que provee de energía para la operación de un dispositivo bajo una condición de alarma tal como una sirena electrónica, sirena piezo o campana de alarma.
2) **NORMALMENTE CERRADO (NC)**: Los contactos del relé en condiciones normales es un circuito cerrado y se abre ante una condición de alarma. es ideal

para activar otros sistemas con loop de protección normalmente cerrados, tales como panel de control de alarma o discador automático

Nota: Seteo de fábrica por defecto es 1

BATERIA DE RESPALDO:

Para activar la batería de respaldo, conecte una batería alcalina fresca al clip de batería, solamente baterías alcalinas son recomendadas para batería de respaldo, asegúrese de hacer coincidir el (-) con el (-) y el (+) con el (+).

Nota: Cuando la batería esté baja usted escuchará un zumbido de alerta cada 5 segundos sí:

1) La batería está baja
2) No hay batería instalada

PRECAUCION:

La batería de respaldo solo puede proveer energía al sistema de alarma de manera de suplir durante una falla de poder externa, pero no provee energía a un dispositivo externo conectado al terminar de salida de relé.

INSTALACION

LUGAR DE MONTAJE:

Esta alarma puede ser motada en una superficie o esquina, monte siempre la alarma en una superficie estable. Seleccione el lugar donde la alarma pueda ofrecer una mayor área de cobertura.

Vea las figuras A y B según dibujo original en inglés

PATRON DE DETECCION:
Refiérase a dibujo de original en inglés Pág. 5 dibujo 1

Para el mejor rendimiento:

- Monte la alarma INTERIOR en un área donde no sea expuesto al medio ambiente exterior.

PRECAUCION

- El montaje de la alarma al exterior puede dañar la unidad y no permitir una operación apropiada.

- Elija un lugar donde un intruso pueda pasar con facilidad para cortar los rayos, vea la figura C

Refiérase a dibujo de original en inglés Pág. 5 dibujo 2

EVITE lo siguiente:

- EVITE áreas donde movimientos de aire caliente o frío actúen directamente sobre la alama

- EVITE exponer la alarma a calor o rejillas o ductos de aire acondicionado, muros exteriores metálicos, ventanas exteriores, rejillas de freezer o refrigerador o cualquier otra superficie que pueda cambiar su temperatura rápidamente.

- EVITE poner objetos voluminosos al frente de la alarma estas obstrucciones pueden reducir significativamente el área de cobertura.

APLICACIONES:

FACIL INSTALACION
Refiérase a dibujo de original en inglés Pág. 6 dibujo 1

INSTALACION PARA CASA, OFICINA O NEGOCIO.
Refiérase a dibujo de original en inglés Pág.6 dibujo 2

CABLEADO

1. Alambre los contactos magnéticos en serie y conéctelos a los terminales NC 1 y 2
2. Conecte al cable rojo (+) de la sirena piezo a la salida de relé terminal 3
3. Conecte el terminal 4 de salida de relé a 12V DC (+), terminal 5 al cable de poder (+) de sirena piezo
4. Conecte el cable negro de sirena piezo a 12 VDC (-), terminal 6
5. Conecte el adaptador de energía al cable (+) 12 VDC, terminal 5; y cable (-) a 12 VDC , terminal 6

Nota.

Los contactos magnéticos no pueden ser utilizados para montaje directo en estructuras metálicas, si su ventana o puerta son de cuerpo metálico, utilice plástico de mínimo 1 cm, para separarse de la superficie del cuerpo metálico
Sí el sistema de alarma es instalado en motor home, reemplace el adaptador AC/CD por un batería de auto 12V.

TESTEANDO LA ALARMA

TESTEANDO EL SENSOR DE MOVIMIENTO.

Después que Ud. haya instalado la alarma, presione el botón AWAY del teclado control remoto IR. Este activa el modo "walk test". El Led WALK TEST /STATUS LED parpadeará ON y OFF cuando usted camina dentro del área de detección .Caminando al frente de los lentes usted puede chequear el área protegida. Cuando usted finaliza el "walk test" y espere 1.5 minutos antes de reingresar al área protegida. Esto da a la alarma la chance de armarse. Usted escuchará un breve "zumbido de armado" después del cual el detector de movimiento y la sección perimetral son armadas.

IMPORTANTE: USTED DEBE DEJAR LA PIEZA DESPUES DEL WALK TEST, SI USTED CONTINUA EL MOVIMIENTO DENTRO DEL AREA PROTEGIDA, LA ALARMA NO PODRA ARMARSE.

La próxima vez que usted ingrese al área protegida será detectado como un intruso. Escuchará un breve zumbido de pre armado después del cual usted tiene 15 segundos para apagar la alarma antes de estos sonidos (presione el botón OFF en el teclado control remoto para dejar apagado el sistema.
Sí usted no deja apagada la alarma dentro de los 15 segundos la alarma interna y externa sonará continuamente aproximadamente por un minuto. Después de un minuto la alarma se reseteará automáticamente.

Usted puede apagar la alarma en cualquier momento presionando el botón "OFF".

NOTA: Cuando el sensor de movimiento es energizado por primera vez, el sensor PIR necesita un tiempo de aproximadamente 2 minutos, el led WALK TEST / STATUS LED pestañea durante este periodo. Después de levantarse el sistema se pondrá automáticamente en modo "WALK / TEST"

TESTEANDO EL MONITOREO PERIMETRAL.

Presione el botón "HOME" del teclado control remoto. Este deshabilita el detector de movimiento solamente para los sensores perimetrales que están armados.
Espere por aproximadamente 1 minuto hasta que escuche un corto zumbido de armado, esto indica que la alarma está armada. Para verificar que la alarma esté trabajando apropiadamente abra una ventana o puerta equipada con contactos magnéticos. La

alarma interna tanto como la externa emitirá un sonido continuo por un minuto, entonces se reseteará automáticamente.

Usted tiene la opción de seleccionar alarma instantánea o alarma retardada, utilizando el JUMPER de función A. Sí usted selecciona alarma retardada usted escuchará un zumbido de pre aviso. En alarma instantánea la sirena sonará inmediatamente cuando la alarma es disparada.

NOTA: Durante este test usted no verá un Led parpadeando para walk test. Sí el WALK TEST / STATUS LED se enciende, esto significa que uno de los contactos magnéticos, no están operando apropiadamente. Revise todos los contactos magnéticos y cableados.

OPERACIONES BASICAS

UTILIZANDO LA ALARMA

MIENTRAS USTED ESTÁ EN LA CASA

Cuando usted está en la casa y se moverá a través de un área que está cubierta por un sensor de movimiento PIR, ponga el sistema en "HOME" el sensor de movimiento será deshabilitado, así usted puede moverse libremente a través de la casa, pero los sensores magnéticos permanecen armados para su protección.

Si usted está en casa y quiere armar el detector interno de movimiento, siga las instrucciones en "MIENTRAS USTED ESTA FUERA DE CASA"

MIENTRAS USTED ESTA FUERA DE CASA

Cuando usted deja la casa o no se moverá a través del área cubierta por el sensor de movimiento PIR. Ponga el sistema en "AWAY" el sensor interno de movimiento, y el sensor perimetral, se armaran aproximadamente dentro 1 minuto después que usted haya dejado el área protegida.

MIENTRAS USTED ESTA EN EMERGENCIA.

Ambos botones "HOME" y "AWAY" en el control remoto son botones de pánico. Ellos trabajan las 24 horas así el sistema estará en modo "HOME", "AWAY" u "OFF". Presione el botón "HOME" o "AWAY" apuntando con el control remoto a los receptores IR del sistema, y suelte el botón por dos segundos, la alarma sonará instantáneamente, los Led HOME o AWAY parpadearán para indicar el tiempo de conteo mientras usted está apretando el botón.

APAGAR LA ALARMA

Simplemente presione el botón OFF en cualquier momento si usted quiere apagar la alarma. En el modo OFF el sensor de movimiento interno y sensores magnéticos están deshabilitados. El sistema no puede detectar intrusos pero el botón de pánico trabajará apropiadamente en modo OFF

PARA CAMBIAR EL MODO DE OPERACIÓN.

Para asegurar que el sistema trabaje apropiadamente apague primeramente el sistema "OFF" antes de seleccionar su operación deseada , modo HOME o AWAY no cambie el modo HOME a AWAY directamente o viceversa mientras el sistema está armado. D otra forma el sistema no proveerá retardo de salida. El botón de pánico no será afectado en cualquier modo de operación.

ESPECIFICACIONES

VOLTAJE DE OPERACION	UNIDAD PRINCIPAL 8-14V DC nominal
ENERGIA DE RESPALDO	CONTROL REMOTO 6V batería alcalina (LR 44 A76, V13GA X4 o equivalente
CORRIENTE Q	UNIDAD PRINCIPAL 5 mA típica CONTROL REMOTO 0 mA
CORRIENTE DE OPERACION	UNIDAD PRINCIPAL 150 mA típica (solo sirena interna, se excluye sirena externa) CONTROL REMOTO 80 mA
RETARDO DE SALIDA	60 segundos
RETARDO DE ENTRADA	15 segundos
DURACION DE SIRENA	1 minuto
TERMINAL DE SENSOR	NC, loop de protección, opciones de retardo o instantánea
MODOS DE PROTECCIÓN	HOME, AWAY, 24 horas pánico
DISTANCIA DE CONTROL	8 metros típicos
DIMENSIONES	233 mm (W) x 1
PESO NETO	1.1 Kg 220g (PIR-3312)

SU CODIGO DE DIRECCIÓN.

Por favor lea los 8 dígitos del código de dirección de su y escríbalo abajo para referencia futura

APO PIR 3312K IR CONTROLLED 2 ZONE PIR ALARM
Traducción y adaptación: Juan Toro Gálvez
Revisión 1.0
02/07/2010